

ES

Radiador para Cuarto de Baño

Instrucciones de Montaje e Instalación
para el **INSTALADOR** y **USARIO**

DE

Badezimmer-Heiztrahler

Montage- und Installationsanleitung
für **INSTALLATEUR** und **BENUTZER**

GB

Bathroom Radiator

Assembly and Installation Instruction
for the **INSTALLER** and **USER**

IT

Radiatore per bagno

Istruzioni per il Montaggio e l'Installazione
per l'**INSTALLATORE** e l'**UTENTE**

FR

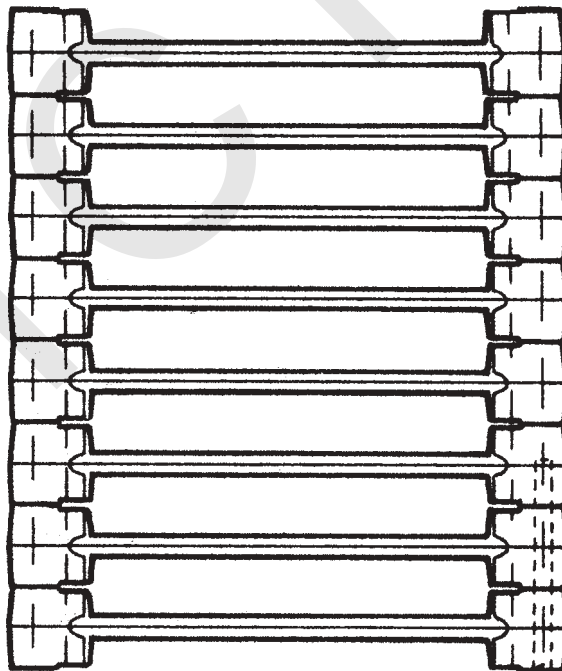
Radiateur de Salle de Bain

Instructions de Montage et d'Installation
pour l'**INSTALLATEUR** et l'**UTILISATEUR**

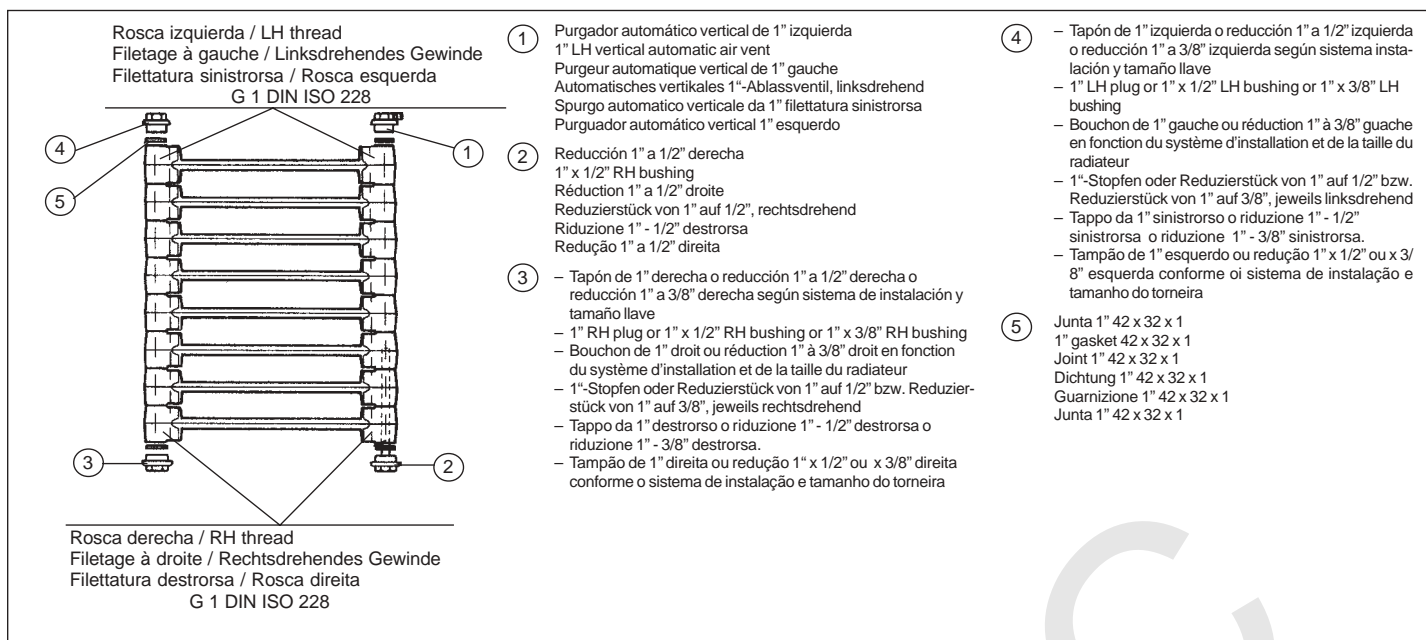
PT

Radiador de Casa de Banho

Instruções de Montagem e Instalação
para **INSTALADOR** e **UTENTE**



RB 50



ES

Suministro

Estos radiadores se suministran totalmente protegidos con plástico retráctil, teniendo en su interior una caja con los siguientes accesorios:

- 4 Soportes de fijación, con los enganches, tacos y tirafondos necesarios para su sujeción.
- 1 Purgador automático vertical de 1" rosca izquierda.

Para las versiones eléctrica o mixta, se suministra aparte la resistencia eléctrica con los accesorios necesarios para su montaje.

Ver instrucciones que acompañan a la resistencia.

Instalación

Ver instrucciones de los soportes que acompañan el radiador.

Conexión hidráulica

Una vez sujeto el radiador a la pared proceder a su conexión en la instalación hidráulica según las siguientes indicaciones:

Instalación Monotubular:

- Colocar el purgador de 1" (1) rosca izquierda en un orificio de la parte superior.
- Colocar una reducción de 1" a 1/2" derecha (3/2) en uno de los orificios inferiores.
- Conexionar la llave Monotubo vertical 1/2" en la reducción.
- En los orificios libres (4 y 3/2) colocar tapones.

Instalación Bitubular:

- Colocar el purgador de 1" rosca izquierda (1) en un orificio de la parte superior.
- Colocar una reducción de 1" a 1/2" derecha o una reducción de 1" a 3/8" derecha según sistema instalación y tamaño de la llave en la parte inferior derecha (2) y otra en la parte inferior izquierda (3).
- Colocar la llave en la parte inferior izquierda / derecha.
- Colocar el detentor en la parte inferior derecha / izquierda.
- En el orificio superior que quede libre, conectar un tapón de 1" rosca izquierda (4).

GB

Delivery

These radiators are delivered completely protected with plastic shrink-wrapped.

- 4 wall brackets, with the hooks, plugs and screws necessary for assembly.
- 1" LH thread vertical automatic air vent

For the electrical or combined versions, the electric heater element with the necessary accessories is supplied separately.

Please refer to the instructions that are delivered with the electric heater element.

Installation

See instructions that come with the radiator brackets.

Hydraulic Connection

Once the radiator is fixed to the wall, proceed with the hydraulic connection according to the following instructions:

Single-pipe system:

- Fit the 1" LH thread air vent (1) in a tapping on the upper part.
- Fit a 1" x 1/2" RH (3/2) bushing in one of the lower tappings.
- Connect the 1/2" vertical single-pipe valve in the bushing.
- Fit plugs in the free tappings (4 and 3/2).

Two-pipe system:

- Fit the 1" LH thread air vent (1) in a tapping on the upper part.
- Fit a 1" x 1/2" or a 1" x 3/8" RH thread bushing, according to the installation system and size of valve, in the lower right part (2) and another in the lower left (3).
- Fit the valve in the lower left/right side.
- Fit the lock shield valve in the lower right/left side.
- In the free upper tapping fit a 1" LH threaded plug (4).

FR

Mode de livraison

Ces radiateurs sont livrés entièrement protégés par d'un plastique rétractable, à l'intérieur duquel se trouve une boîte contenant les accessoires suivants:

- 4 Supports de fixation, avec les crochets, les chevilles et les vis nécessaires pour leur fixation.
- Purgeur automatique vertical de 1" filetage à gauche

Pour les versions électrique or mixte, la résistance électrique avec les accessoires nécessaires au montage sont livrés à part.

Voir instructions qui accompagnent la résistance.

Installation

Voir les instructions sur l'installation des supports jointes au radiateur.

Raccordement hydraulique

Après avoir fixé le radiateur au mur, effectuer le branchement sur l'installation hydraulique en suivant les indications suivantes:

Installation Monotube:

- Installer le purgeur de 1" filetage à gauche (1) dans un orifice de la partie supérieure.
- Installer une réduction de 1" à 1/2" à droite (3/2) sur l'un des orifices inférieurs.
- Raccorder le robinet monotube vertical 1/2" sur la réduction.
- Installer des bouchons dans les orifices libres (4 et 3/2).

Installation Bitube:

- Installer le purgeur de 1" filetage à gauche (1) dans un orifice de la partie supérieure.
- Installer une réduction de 1" à 1/2" à droite ou une réduction de 1" à 3/8" à droite, en fonction du système d'installation et de la taille du robinet, sur la partie inférieure droite (2) et une autre sur la partie inférieure gauche (3).
- Monter le robinet sur la partie inférieure gauche/droite.
- Monter le détendeur sur la partie inférieure droite/gauche.
- Sur l'orifice supérieur libre, monter un bouchon de 1" filetage à gauche (4).

Lieferumfang

Diese Heizkörper sind bei Lieferung vollkommen geschürzt verpackt, mit Schrumpffolienüberzug. In der Verpackung befindet sich eine Schachtel mit folgendem Zubehör:

- 4 Halterungen, einschließlich Zubehör, Dübel und Schrauben zur Befestigung.
- Automatisches vertikales 1"-Ablassventil, linksdrehend

Bei elektrischen oder gemischten Ausführungen wird der Heizwiderstand mit den für die Montage erforderlichen Zubehörteilen getrennt geliefert.

Siehe beachten Sie hierzu die dem Heizwiderstand beigelegten Anweisungen.

Installation

Siehe Anleitung für die mit den Heizkörpern gelieferten Halterungen.

Wasseranschluss

Nach Befestigen des Heizkörpers an der Wand ist dieser laut den folgenden Anweisungen an das Wassernetz anzuschließen:

Einrohranschluss:

- Den Entlüfter mit 1"-Rechtsgewinde (1) in eine der oberen Öffnungen einsetzen.
- Ein Reduzierstück von 1" auf 1/2" Rechtsgewinde (3/2) in eine der unteren Öffnungen einschrauben.
- Das Heizkörperventil für Einrohrsysteme senkrecht 1/2" an das Reduzierstück anschließen.
- An den freien Öffnungen (4 und 3/2) Blindstopfen anbringen.

Zweirohranschluss:

- Den Entlüfter mit 1"-Rechtsgewinde (1) in eine der oberen Öffnungen einsetzen.
- Je nach Installationssystem und Größe des Heizkörperventils ein Reduzierstück von 1" auf 1/2" Rechtsgewinde bzw. ein Reduzierstück von 1" auf 3/8" mit Rechtsgewinde unten rechts (2) und unten links (3) anbringen.
- Das Heizkörperventil unten links/rechts anbringen.
- Die Rücklaufverschraubung unten links/rechts anbringen.
- An der oberen freien Öffnung einen 1"-Blindstopfen mit Linksgewinde (4) anbringen.

Fornitura

Questi radiatori sono forniti internamente protetti con film di plastica termoretraibile e completi di una scatola con i seguenti accessori:

- 4 supporti di fissaggio, con attacchi, tasselli e anelli di finitura necessari per il fissaggio.
- Spurgo automatico verticale da 1" filettatura sinistrorsa

Per la versione elettrica o mista, su richiesta viene fornita la resistenza elettrica con gli accessori necessari per il suo montaggio.

Leggere attentamente le Istruzioni che sono allegate alla resistenza.

Installazione

Vedere le istruzioni dei supporti che accompagnano il radiatore.

Connessione idraulica

Una volta fissato il radiatore alla parete e procedere alla sua connessione all'impianto idraulico secondo le seguenti indicazioni:

Impianto Monotubo:

- Collocare il disareatore da 1" filettatura sinistra (1) in uno dei due orifizi della parte superiore.
- Collocare una riduzione da 1" a 1/2" filettatura destra in uno degli orifizi inferiori.
- Collegare la valvola Monotubo verticale 1/2" nella riduzione.
- Negli orifizi rimasti liberi (4 e 3/2) collocare i tappi.

Impianto Bitubo:

- Collocare il disareatore da 1" filettatura sinistra (1) in uno dei due orifizi della parte superiore.
- Collocare una riduzione da 1" a 1/2" filettatura destra o una riduzione da 1" a 3/8" filettatura destra secondo la procedura di installazione e ingombro della valvola nella parte inferiore destra (2) ed un'altra nella parte inferiore sinistra (3).
- Collocare la valvola nella parte inferiore sinistra / destra.
- Collocare il detentore nella parte inferiore destra / sinistra.
- Nell'orifizio superiore libero, collocare un tappo di 1" filettatura sinistra (4).

Fornecimento

Estes radiadores fornecem-se totalmente protegidos com plástico termo-retráctil, contendo no seu interior uma caixa com os seguintes acessórios:

- 4 Suportes de fixação, com os engates, buchas e parafusos necessários à sua fixação.
- Purgador automático vertical 1" de rosca esquerda

Para as versões eléctrica e mista, fornece-se em separado a resistência eléctrica com os acessórios necessários para a sua montagem.

Ver instruções que acompanham a resistência.

Instalação

Ver instruções dos suportes que acompanham o radiador

Ligação hidráulica

Uma vez colocado o radiador na parede, efectuar a sua ligação hidráulica, conforme as indicações seguintes:

Instalação Monotubular:

- Colocar o purgador de 1" de rosca esquerda (1) num dos orifícios da parte superior.
- Colocar uma redução de 1" a 1/2" direita (3/2) num dos orifícios da parte inferior.
- Montar a Torneira Monotubo vertical 1/2" na redução.
- Nos orifícios livres (4 e 3/2) colocar tampões.

Instalação Bitubular:

- Colocar o purgador de 1" de rosca esquerda (1) num dos orifícios da parte superior.
- Colocar uma redução de 1" a 1/2" direita ou uma redução de 1" a 3/8" direita segundo o sistema de instalação e tamanho da torneira na parte inferior direita (2) e outra na parte inferior esquerda (3).
- Colocar uma torneira na parte inferior esquerda / direita.
- No orifício superior que fique livre, montar um tampão de 1" de rosca esquerda (4).

ATCROC

ROCA

Baxi Roca Calefacción, S.L.
Salvador Espriu, 9
08908 L'Hospitalet de Llobregat
BARCELONA
Teléfono 93 263 0009
Telefax 93 263 4633
www.baxi-roca.com
A BAXI GR●UP company